



**Sumáriu Kazu
Tribunál Distritál Dili
Setembru 2021**

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha tribunál nia laran. Informasaun ne'e la representa JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru fetu no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru fetu.

A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili

1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 11

Artigu	Tipu Kazu	Númeru
Artigu 145 Kodigu Penál KP, no artigu 2, 3 (a), 35 (b) no 36 Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD)	Ofensa ba integridade fizika simples ho natureza violénsia doméstika (artigu 2 kona-ba konseitu violénsia doméstika, artigu 3 kona-ba relasaun familia, artigu 35 kona-ba tipu krime violénsia doméstika no artigu 36 kona-ba krime sira violénsia doméstika nian hanesan krime publiku)	4
Artigu 177 (1)	Abuzu seksuál ba menór	1
Artigu 154, 155 KP	Maus-tratus ba kónjuje no maus-tratus ba menór	1
Artigu 140 KP	Omisídiu negligente	1
Artigu 256 KP	Abuzu konfiansa	1
Artigu 299, 295 no 304 KP	Partisipasaun Ekonomia, pekulatu no falsifikasaun	1
Artigu 174 KP	Esplorasaun seksuál ba ema seluk	1
Totál		11

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz
Dili Timor Leste
PoBox: 275

Telefone: 3323883 | 77295795

www.jsmp.tl

info@jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPtl

2. Total desizaun ne'ebé JSMP monitoriza: 5

Tipu pena	Artigu	Númeru
Pena prizaun	Artigu 66 KP	1
Pena multa	Artigu 67 KP	4
Totál		5

3. Totál kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP nia monitorizasaun: 0

4. Totál kazu sira ne'ebé sei kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasau: 5

B. Diskrisaun sumáriu ba desizaun kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza

1. Krime abuzu seksuál ba menór

Nú. Prosesu : 0158/20.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dr. Ivan Patricino Gonçalves, Dra. Ana Paula Fonseca,
Dra. Maria Solana
Prokuradór : Dra. Angelina Saldanha
Defeza : Dr. Nelson Borges
Desizaun : Pena prizaun tinan 6

Iha 14 Setembru 2021, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime abuzu seksuál ba menór ne'ebé envolve arguidu JdC hasoru lezada TL (idade tinan 3), iha Munisípiu Dili.

Akuzasaun prokuradór

Prokuradór akuza katak iha data ne'ebé la apura maibé iha Dezembru 2020, iha dadeer, lezada ho nia kolega sira halimar iha viziñu nia uma ne'ebé besik ba lezada nia uma. Bainhira halimar hela arguidu ne'ebé hela besik mós ba lezada ho nia família sira, bolu lezada lori ba iha viziñu nia uma kotuk hodi kolu lezada nia roupa no hatama liman kose ba iha lezada nia orgaun seksuál to'o mean no depoisde ida ne'e arguidu fó hatais fali lezada no intrega osan US\$0,50 hodi dehan ba lezada atu sosa rabisado.

Iha lokraik, lezada nia bin ba halimar hamutuk ho lezada iha sira nia viziñu nia uma, no bainhira tuur sa'e iha andar leten, lezada haree arguidu liu nune'e lezada dehan ba nia bin "arguidu ka'er nia orgaun seksuál". Rona ida ne'e lezada nia bin halai tun ba ka'er kedan ho fatuk hodi husu arguidu maibé arguidu nega nune'e lezada nia bin tolok dala barak hasoru arguidu.

Iha kalan, bainhira atu toba lezada dehan ba nia inan katak nia orgaun seksuál moras, nune'e lezada nia inan kolu lezada nai roupa hodi haree lezada nia organun seksuál

mean duni, maibé lezada nia inan la husu tuir nune'e lezada nia inan kose deit ho mina. Maibé iha loron tuir mai, bainhira lezada haree arguidu la'o iha lezada nia uma oin, lezada halai tama ba uma laran hodi dehan ba lezada nia inan dehan "ama tiu ne'e mak ka'er hau nia orgaun seksuál". Rona ida ne'e lezada nia inan sai ba husu tuir kedas arguidu maibé arguidu nega nune'e lezada nian inan ba halo kedan denunsia ba polisia.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 177 (1) KP kona-ba krime abuzu seksuál ba menór ho moldura penal tinan 5 to'o 20 prizaun

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu nega faktu hotu iha akuzasaun no deklarata katak iha akontesimentu ne'e arguidu nein hasoru lezada, tanba arguidu hemu hela tua ho nia kolega sira to'o kalan. Bainhira iha dalan fila ba uma, derepente lezada nia bin hakilar no tolok arguidu no kontinua iha loron tuir mai lezada nia inan ba tolok no husu arguidu maibé arguidu mantéin katak nia la halo hahalok refere hasoru lezada.

Ba tribunal, lezada deklarata ba juis sira katak lezada kuñese arguidu, tanba arguidu ho lezada hela besik malu, lezada mós deklarata katak arguidu bolu lezada no hatama liman kose iha lezada nia orgaun seksuál to'o lezada moras. Lezada mós amostra ba tribunál fatin ne'ebé arguidu tau liman ba.

Testemuña CLX hanesan lezada nia bin depoimento katak, nia la haree ho matan bainhira arguidu ka'er nia alin nia orgaun seksuál. Maibé iha lokraik bainhira nia partisipa viziñu nia festa tinan hamutuk ho lezada, foin lezada hateten ba testemuña, nune'e bainhira nia haree arguidu liu nia halai ka'er kedan ho fatuk ba husu arguidu maibé arguidu nega. Testemuña dehan tan katak nia lakohi konta sai ba nia inan - aman tanba nia tauk sai problema boot.

Testemuña LN hanesan lezada nia inan depoimento katak nia laharee ho matan bainhira arguidu ka'er lezada nia orgaun seksuál, maibé iha dadeer bainhira testemuña iha hela uma laran, lezada halai tama ba uma laran dehan ama testemuña kona-ba akontesimentu ne'e. Rona ida ne'e testemuña sai kedan mai liur no haree katak arguidu lao liu hela iha sira nia uma oin. Testemuña bolu tuir kedan arguidu no husu tuir saida mak lezada dehan maibé arguidu nega, nune'e testemuña telefone kedan ba nia la'en hodi mai tula nia ho lezada lori lezada ba ospital halo kedan visum hafoin lori ba iha polisia.

Testemuña AdS hanesan xefe suku depoimento katak nia laharee ho matan bainhira arguidu prátika hahalok ne'e hasoru lezada. Maibé iha loron tuir mai polisia informa duni kazu ne'e ba iha testemuña hodi husu tuir informasaun balun kona-ba arguidu nia identidade. Testemuña deklarata katak arguidu la'os komidade partensia ba testemuña nia suku, maibé arguidu hela iha suku seluk, arguidu sempre ba halimar iha testemuña nia suku, tanba arguidu nia bin mak hela iha suku refere. Testemuña depoimento liután katak antes ne'e testemuña rona informasaun husi nia komidade

balun kona-ba arguidu katak nia ema ne'ebé ho atetude la di'ak hanesan gosta ba hafuhu fetu bainhira haris.

Alegasaun final

Prokurador konsidera arguidu provadu komete faktu sira iha akuzasaun bazeia ba lezada nia deklarasaun ne'ebé hatudu inosente tebes no reforsa ho testemuña sira nia depoimentu inklui arguido mós antes ne'e iha ona antesidente kriminais.

Prokurador husu ba tribunal atu halo alterasaun kualifikasaun juridika husi artigu 177 (1) kona-ba abuzu seksuál ba menor ba fali artigu 177 (2), no husu atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 15.

Entretantu defeza haktuir katak arguidu la hatama liman direta ba lezada nia orgaun seksuál, maibe ka'er deit iha lezada nia kalsa oin bazeia ba arguida nia deklarasaun, nune'e husu ba tribunal atu kondena arguidu ho pena ne'ebé justu no adekuadu.

Desizaun

Depoizde avalia faktu hotu ne'ebé produs durante julgamentu, tribunal konsidera arguidu provadu komete faktu sira iha akuzasaun, mezmua arguidu nega maibe lezada rasik ne'ebé ho idade menor konfesa integralmente ba tribunal no halo jestu ne'ebé la hamosu duvida ba tribunal no reforsa ho depoimentu husi testemuña sira. Nune'e tribunal deside kondena arguidu ho pena prizaun efektivu tinan 6.

2. Krime ofensa ba integridade física simples ho natureza violência doméstica

Nú. Prosesu	: 054/20/DINFT
Kompozisaun Tribunal	: Singulár
Juis	: Dra. Ana Paula Fonseca
Prokurador	: Dr. Hernani Rangel
Defeza	: Dra. Laura Lay
Desizaun	: Pena multa US\$100.00

Iha 17 Setembru 2021, Tribunal Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade física simples ne'ebé envolve arguidu JVVL hasoru nia feen iha Munisípiu Dili.

Akuzasaun Prokurador

Prokurador akuza katak iha 25 Marsu 2020, maizumenus iha tuku 5:30 lokraik, arguidu tuku dala ida iha lezada nia reen-toos, tuku dala ida iha lezada nia ibun no rasta lezada nia fuuk. Aktu sira ne'e rezulta lezada nia ibun ran no bubu. Lezada ba halo kedas tratamentu iha Klínika Sentru Bairro Formosa. Antes agresaun ne'e, arguidu fila husi nia serbisu fatin hodi liu ba tula lezada iha lezada nian serbisu fatin, bainhira to'o iha fatin lezada fila ona ho nia kolega mane ne'ebé durante ne'e arguidu deskonfia lezada amante (*selingkuh*) ba. Arguidu toman lezada ho ninia kolega iha Kampo Demokrásia nune'e arguidu hapara sira no arguidu ho lezada diskute malu kedas.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho nia moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2,(a), 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun no arrepende ona nia hahalok, arguidu deklara liután katak halo agresaun hasoru nia feen tanba arguidu la simu mane seluk maka tula lezada, bainhira to'o iha Kampo Demokrásia lezada nia kolega maka husu uluk ba arguidu katak "ó ne'e sé?" ho nune'e halo arguidu nervozu, diskuti malu ho lezada no mosu agresaun hirak ne'e.

Alende ne'e lezada konfirma faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak depoisde akontesimentu ne'e arguidu ho lezada hela separadu no sira iha oan mane ida ne'ebé hela ho lezada. Lezada mós hatutan katak depoisde akontesimentu, lezada ba hela tiha ho nia familía to'o agora. Lezada haktuir tan katak durante ne'e arguidu mak sustenta lezada ho nia oan no arguidu foin primeiravés baku lezada.

Alegasaun finál

Prokuradór konsidera arguidu provadu komete krime hasoru lezada, bazeia ba konfisaun arguidu nian no konfirma mós husi lezada no krime ne'e sempre akontese hela de'it, nune'e husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena admoestasaun, ho konsiderasaun sira katak arguidu konfesa no arrepende nia hahalok.

Desizaun

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál prova katak arguidu tuku dala ida iha lezada nia reen-toos, tuku dala ida iha lezada niaibun no rasta lezada nia fuuk.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu mós ho sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, arrepende nia hahalok, foin primeiravés mai hatan iha tribunál, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena admoestasaun.

multa refere.

3. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú Prosesu	: 0394/20/DICMR
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Ana Paula Fonseca
Prokuradór	: Dr. Hernani Rangel
Defeza	: Dra. Laura Lay
Desizaun	: Pena multa US\$90.00

Iha 20 Setembru 2021, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu JS hasoru nia feen, iha Munisípiu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 23 Agostu 2020, maizumenus iha oras tuku 17:30 lokraik, arguidu tuku dala ida iha lezada nia ibun, tuku dala ida iha lezada nia kanuruk. Aktu sira ne'e rezulta lezada sofre moras iha kanuruk no kanek. Antes agresaun ne'e, arguidu ho lezada diskute malu kona-ba arguidu deskonfia lezada amante (*selingkuh*) ho mane seluk, nune'e mosu agresaun hirak ne'e.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho nia moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2,(a), 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu hili direitu koalía hodi deklara ba tribunál katak faktus ne'ebé iha akuzasaun loos hotu, arguidu mos deklara katak sira diak malu ona no sei continua moris hamutuk no depoisde akontesimentu ne'e problema ne'e rezolve ona tuir família, arguidu mós promete ba tribunál sei la halo tan krime hanesan iha futuro.

Tanba arguidu konfensa faktu hotu nune'e tribunál presinde atu la rona tan deklarasaun lezada no depoimentu husi testemuña.

Alegasaun finál

Prokuradór haktuir katak iha produsaun ba prova arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun, nune'e prokurador konsidera arguidu provadu komete krime hasoru lezada, nune'e husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena ne'ebé adekua ho konsiderasaun sira, arguidu konfesa, di'ak malu ona ho lezada no promete sei la komete tan krime hanesan iha futuro.

Desizaun

Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu tuku dala ida iha lezada nia ibun, tuku dala ida iha lezada nia kanuruk.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu mós ho sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, di'ak malu ona ho lezada no promete sei la komete tan krime hanesan iha futuro, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$90.00 ne'ebé arguidu sei selu US\$1.00 kada lora durante lora 90. Tribunál mós fiksa pena alternativa durante lora 60 prizaun, bainhira arguidu la kumpri pena multa refere.

4. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0128/20/PNCIK
Kompozisaun Tribunál : Singular
Juis : Dra. Ana Paula Fonseca
Prokuradór : Dr. Hernani Rangel da Cruz
Defeza : Dra. Laura Lay
Desizaun : Pena multa US\$100.00

Iha 26 Setembru 2021, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé envolve arguidu FdJL hasoru nia feen, iha Munisípiu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 2 Setembru 2020, maizumenus iha oras tuku 17:30 lokraik, arguidu tuku dala ida iha lezada nia ibun parte loos, buti lezada nia kakorok, bainhira lezada halai ses arguidu foti tan fatuk tuda tuir lezada maibé la kona, iha oras tuku 21:00 kalan iha lora hanesan arguidu hodi iskeiru tuda lezada hodi kona kois iha lezada nia ibun. Aktu sira ne'e rezulta lezada sofre moras iha fatin sira ne'ebé hetan agresaun no mós hetan kanek ki'ik iha ibun. Antes agresaun ne'e, arguidu ho lezada diskute malu kona-ba lezada foti arguidu nia telefone no bainhira arguidu husu lezada la fó nune'e arguidu komete aktu hirak ne'e hasoru lezada.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho nia moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2,(a), 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu deklara ba tribunal katak faktus hotu loos no arguidu rekoñese ba ninia hahalok sira, arguidu mós deklara katak depoisde akontesimentu ne'e sira di'ak malu ona no kontinua hela hamutuk, arrepende nia hahalok sira no promete atu la komete tan hahalok hanesan ne'e iha futuru.

Tanba arguidu konfesa ba faktu hotu nune'e tribunal presinde hodi la rona tan lezada nia deklarasaun.

Alegasaun finál

Prokuradór konsidera arguidu provadu komete krime hasoru lezada, bazeia ba konfisaun arguidu nian, nune'e atu prevene krime ne'e akontese tan iha futuru, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena admoestasaun ho

konsiderasaun sira, arguidu konfesa, di'ak malu ona ho lezada, arrepende nia hahalok no promete sei la komete tan krime hanesan iha futuru.

Desizaun

Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu tuku dala ida iha lezada nia ibun parte loos, buti lezada nia kakorok no lori iskeru tuda lezada no kona kois iha lezada nian ibun.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu mós ho sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, di'ak malu ona ho lezada, arrepende nia hahalok no promete sei la komete tan krime hanesan iha futuru, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$100,00, ne'ebé arguidu sei selu US\$1.00 kada loron durante loron 100. Tribunál mós fiksa pena alternativa durante loron 60 prizaun bainhira arguidu la kumpri pena multa refere.

5. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0111/20.DINFT
Kompozisaun Tribunál : Singular
Juis : Dr. Afonso Carmona
Prokuradora : Dra. Ivónia Maria Guterres
Defeza : Dr. Jenini Daus (Pessoa Idonia)
Desizaun : Pena multa US\$90.00

Iha 30 Setembru 2021, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu AA hasoru nia feen, iha Munisípiu Dili.

Akuzasaun prokuradora

Prokuradora akuza katak 7 Setembru 2020, arguidu lori ai-sanak baku iha lezada nia ain rezululta lezada sofre moras. Antes agresaun ne'e, arguidu ho lezada diskute malu kona-ba lezada lakohi ba faan saan iha merkadu.

Prokuradora akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa, konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun, arrepende nia hahalok no di'ak malu ona ho lezada.

Alende ne'e lezada mós konfirma faktu hotu iha akuzasaun no deklarata katak diak malu ona ho arguidu.

Alegasaun finál

Prokuradora konsidera arguidu provadu komete krime hasoru lezada, bazeia ba konfisaun arguidu nian no konfirma mós husi lezada, nune'e husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan ida suspende ba tinan ida.

Entretantu defeza husu ba tribunal atu kondena arguidu ho pena ne'ebé justu ho konsiderasaun sira arguidu konfesa, arrepende nia hahalok no di'ak malu ona ho lezada.

Desizaun

Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu lori ai-sanak baku iha lezada nia ain rezulta lezada sofre moras. Antes agresaun ne'e, arguidu ho lezada diskute malu kona-ba lezada lakohi ba faan saan iha merkadu.

Bazeia ba faktu provadu hirak ne'e no tetu mós ho sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, arrepende ninia hahalok, no foin primeiravés halo krime no mai hatan iha tribunál, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$45.00 arguidu sei selu US\$0,50 kada loron, durante loron 90. Tribunál mós fiksa pena alternativa durante loron 40 prizaun, bainhira arguidu la kumpri pena multa refere.

Atu hetan informasaun kompleitu, favór kontaktu:

Ana Paula Marçal

Diretora Ezekutiva JSMP

Diresaun e-mail: ana@jsmp.tl

Telefone: (+670) 33238883 | 77040735

Website: <https://jsmp.tl>

info@jsmp.tl